

**Zeitschrift:** Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft  
**Herausgeber:** Schweizerische Astronomische Gesellschaft  
**Band:** 28 (1970)  
**Heft:** 120

**Rubrik:** Aus der SAG und den Sektionen = Nouvelles de la SAS et des sections

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

homogenen Kugel und der Widerstand in der Erdatmosphäre eine sehr wichtige Rolle spielen, sowohl die Bahn als auch die Rotation des Satelliten werden dadurch wesentlich beeinflusst.

Die ganze Darstellung ist klar und systematisch aufgebaut, aber naturgemäss sehr mathematisch. Von grossem Nutzen sind Übungsbeispiele am Schluss jeden Kapitels, die zum grossen Teil aus der klassischen Literatur übernommen worden sind, deren Durcharbeitung zeigt, ob man das Bisherige richtig verstanden hat. In dem Buch ist sehr viel enthalten, alles, was man für das gestellte Problem braucht, manches, was man woanders nicht findet, aber es ist ein Werk, das nur Gewinn bringt, wenn man es wirklich studiert.

HELMUT MÜLLER

ARTHUR KRAUSE und CHRISTIAN FISCHER: *Himmelskunde für Jedermann*. 6., völlig neubearbeitete Auflage, Kosmos-Bücher, Franckh'sche Verlagshandlung, Stuttgart, 1970; 303 Seiten mit 212 Abbildungen und 2 Farbtafeln; DM 29.50, für Kosmos-Mitglieder DM 26.50.

Dieses neue Werk füllt eine Lücke des Büchermarktes: Es behandelt neben den Grundlagen der Astronomie auch die neuesten Erkenntnisse der Weltraumfahrt und der Astrophysik. Sein Aufbau ist systematisch, typographische Gestaltung sowie Ausstattung erstklassig.

Im ersten Kapitel wird die Geschichte der Astronomie aufgezeichnet. Das nächste Kapitel befasst sich mit den astronomischen Massen und Messungen, wobei die speziellen Definitionen durch Zeichnungen verständlich gemacht werden. Die weiteren Abschnitte befassen sich mit dem Mond, dem Sonnensystem, den Fixsternen und dem Weltall, wobei auch Spektralanalyse und Atomtheorie nicht zu kurz kommen.

Durch die völlige Neubearbeitung der vorliegenden 6. Auflage dieses Buches konnten die Forschungsergebnisse der letzten Jahre mitberücksichtigt werden. Neben den vielen Zeichnungen im Text finden wir gut ausgewählte und hervorragend reproduzierte astronomische Photographien, wobei speziell die beiden Farbbilder Erwähnung finden sollen.

*Himmelskunde für Jedermann* ist sowohl für den Anfänger wie auch für den fortgeschrittenen Amateurastronomen zu empfehlen. Der eine besitzt damit eine umfassende Einführung in das interessante Wissensgebiet der Astronomie, der andere findet darin eine grosse Menge zusätzlicher Informationen und Daten, die er sonst in vielen Werken der astronomischen Literatur nachschlagen müsste.

NIKLAUS HASLER-GLOOR

---

## Aus der SAG und den Sektionen Nouvelles de la SAS et des sections

### Die Einweihung der neuen Burgdorfer Urania

Die Sternwarte des Gymnasiums Burgdorf wurde neu gebaut und gleichzeitig erweitert. Am 9. Januar 1970 fand die offizielle Einweihung statt. Die Behörden, und am Tag darauf die Öffentlichkeit, konnten neben der Sternwarte auch das neue Sprachlabor besichtigen. Wir waren überrascht, wie viele Leute die Gelegenheit benutzten und ins Gymnasium kamen.

Wir hatten absichtlich zu dieser offiziellen Einweihung keine Astronomen eingeladen, da wir beabsichtigten, für sie ein besonderes Treffen zu veranstalten. Am 20. Juni 1970 haben wir nun in einer kleinen Feier den interessierten Fach- und Amateurastronomen unsere Sternwarte vorgestellt. Den Teilnehmern, die aus allen Teilen der Schweiz zu uns kamen, danken wir

sehr für ihr Erscheinen. Wenn sie von unserer Veranstaltung so viel profitierten, wie wir vom Kontakt mit ihnen, so hat unser Anlass seinen Zweck erfüllt. Der Doyen der Anwesenden war der erste Leiter unserer Urania, Dr. J. LUTERBACHER. Trotz seiner bald 90 Jahre interessiert er sich immer noch sehr für seine Sternwarte.

Als Höhepunkt der Veranstaltung hielt Prof. Dr. M. SCHÜRER von der Universität Bern einen Vortrag mit dem Thema: «Der Bildungswert der Astronomie». Für seine fesselnden Ausführungen danken wir ihm sehr.

Der Rektor des Gymnasiums, F. GRÜTTER, orientierte über die Geschichte, den Neubau und die Finanzierung unserer Urania. Er zeigte, wie die aufgetretenen Probleme gelöst wurden und ermunterte jene Anwesenden, die für ihre Sternwarten Neubaupläne hegen, es auf ähnliche Art zu versuchen.

Leider konnten wegen Wolken die Fernrohre nur betrachtet, nicht aber ausprobiert werden. Dies tat allerdings dem Fachsimpeln über Astronomie und Schulprobleme bis tief in die Nacht hinein keinen Abbruch.

WALTER STAUB, Burgdorf

## Rapport du secrétaire général de la SAS

sur son activité durant la seconde moitié de l'année 1969, présenté à l'Assemblée générale des 6/7 juin 1970, à Soleure.

### 1. Effectifs

En raison de l'Assemblée générale extraordinaire de Lucerne, le dernier rapport du secrétaire général englobait une période d'une année et demie. La comparaison, quant au nombre des membres, avec les années précédentes, n'était de ce fait pas valable. Au début d'octobre 1969, on comptait environ 700 membres individuels et 1400 membres collectifs. Aujourd'hui, (avril 1970, soit 7 mois plus tard seulement) la situation s'est clarifiée: à ma grande joie, je puis vous signaler une augmentation sensible, tant en ce qui concerne les membres individuels: 752, que les membres collectifs: 1478. La SAS compte donc aujourd'hui 2230 sociétaires, soit une augmentation de plus de 100 membres depuis octobre 1969. Et cela malgré un certain nombre de départs, dus à des décès ou à d'autres causes.

### 2. Sections

Au cours de l'année sous rapport, sous la direction de M. PETER JAKOBER et en conclusion de l'achèvement d'un magnifique observatoire au gymnase de Berthoud, a été créée la *Burgdorfer Astronomische Gesellschaft*, qui forme notre 21ème section et compte actuellement 47 membres.

Autre nouvelle réjouissante: il y a deux mois, les amateurs de Bülach se sont réunis sous le nom d'*Astronomische Gruppe Bülach*. Créé à la suite d'une conférence du soussigné, ce groupe présente cette caractéristique inhabituelle qu'il n'est formé que de jeunes: à imiter!

Comme d'habitude, parlons un peu de statistique: de même que les expéditions lunaires ont donné une nouvelle impulsion à l'intérêt accordé aux choses de l'espace, de même la croissance réjouissante de certaines sections est due à l'activité infatigable de certains membres de leur comité. Nous serions heureux qu'ils veuillent bien exposer le secret de leur réussite dans ORION, et dans ce but, nous prions instamment les sections de nommer un correspondant à notre revue, qui nous enverrait son compte-rendu annuel.

Chaque section pourrait ainsi se rendre compte de ce qui se

passé dans les autres sociétés. Les petits groupes seraient particulièrement heureux d'être informés de ces expériences fructueuses, que ce soit dans le domaine de l'observation ou dans celui de l'agrandissement de la section par l'acquisition de nouveaux membres.

### 3. Presse, radio, télévision

La sensation causée par l'exploit des hommes qui pour la première fois foulèrent le sol d'un autre corps céleste, s'est répercutée évidemment dans la presse, la radio et la télévision. Aucun d'entre nous n'oubliera la nuit du 20 au 21 juillet 1969, passée presque entière devant la télévision.

Le nombre d'absurdités dites ou écrites à ce moment-là nous ont éclairés sur le manque de connaissances du public dans les questions spatiales. Mentionnons toutefois deux personnes qui, durant l'année sous revue, ont diffusé à la TV et à la radio une science authentique: MM. BRUNO STANEK à Zurich et GUIDO WEMANS à Bâle. La SAS remercie ces deux astronomes.

L'activité journalistique du rapporteur s'est bornée à la rédaction de deux petits articles concernant certains détails intéressants des vols lunaires.

### 4. Conférences

L'accroissement du travail du secrétaire général ne lui a permis de donner, en Suisse et dans les régions limitrophes d'Allemagne, que deux douzaines de conférences publiques, parmi lesquelles quelques reprises dans de grands cinémas du pays. Constatation réjouissante: le nombre croissant de conférences cantonales ou locales de professeurs auxquels le rapporteur a pu parler des merveilles du ciel.

Mentionnons encore que le livre tiré de ces conférences paraîtra en octobre prochain en traduction française, aux éditions Payot (Lausanne-Paris) et en traduction anglaise par les soins de «Viking Press» à New-York et de Warne à Londres.

### 5. Service de vente de photographies

Les grands observatoires, avec lesquels le secrétariat est en liaison étroite, n'ont publié que peu de nouvelles photographies en 1969, mais les contacts personnels pris lors du voyage SAS en Floride, en mars 1970, conduiront très probablement à la publication cet automne de nouvelles séries de diapositives en couleurs.

La livraison des clichés lunaires de la NASA ayant été régulièrement interrompue en automne 1969, le secrétaire général a cherché une autre solution. Il est heureux de pouvoir annoncer qu'un arrangement a pu être pris avec la firme Zeiss d'Oberkochen qui nous livrera ses magnifiques diapositives en couleurs de vols lunaires au prix de revient, et cela grâce à la bonne volonté des dirigeants américains, Zeiss ni la SAS ne retirant de cette vente un profit quelconque.

### 6. ORION

Nous avons déjà signalé dans le rapport précédent qu'un membre, qui désire garder l'anonymat, a fait un don de Fr. 10000.- au fonds d'ORION, qui passe ainsi de Fr. 10000.- à Fr. 20000.-. Les intérêts de ce fonds servent à l'amélioration de notre Revue, sans laquelle notre société ne saurait vivre.

Permettez-moi d'espérer que d'autres membres voudront bien penser à ce fonds en rédigeant leur testament.

### 7. Perspectives d'avenir

Ce paragraphe traditionnel présente cette fois-ci un aspect inhabituel, en raison des inquiétudes que nous ressentons au sujet du rédacteur technique et du secrétaire général.

Le docteur NIKLAUS HASLER-GLOOR, qui s'est occupé depuis 4 ans du côté technique de la rédaction, en étroite collaboration avec le rédacteur en chef, le professeur HELMUT MULLER, et qui ne s'est pas seulement soucié de faire paraître un numéro tous les deux mois, mais s'est encore préoccupé de toute la question de la publicité dans la revue, essentielle aux finances de la société, nous annonce sa démission pour la fin de 1971.

Vous savez tous combien un médecin est sollicité de nos jours. Il nous semble déjà incroyablement que le docteur HASLER ait pu réus-

sir à mener tout ce travail à bien, quand on y ajoute encore le service militaire.

La question qui se pose maintenant est la suivante: Parmi nos membres actifs, s'en trouverait-il un qui veuille reprendre cette fonction astreignante mais aussi fort intéressante, de rédacteur technique?

Il s'agirait évidemment de commencer par collaborer avec le docteur HASLER, afin d'éviter toute coupure brutale. Le comité et le soussigné font appel à toutes les bonnes volontés. Peut-être réussirons-nous à trouver deux personnes habitant une même localité qui accepteraient de se partager la tâche. Prière de prendre contact dès aujourd'hui avec le soussigné ou avec le docteur HASLER à Winterthur.

La deuxième source d'inquiétude concerne le secrétaire général lui-même. Lorsque le soussigné entreprit cette tâche, il y a 22 ans, la SAS comptait à peine 380 membres cotisants. Il y en a aujourd'hui plus de 2300. Il va de soi que la correspondance (en allemand, en anglais et en un français rudimentaire) s'est accrue proportionnellement. Les conférences, que nous avions commencé à donner en 1952, ont dû être réduites en nombre ces dernières années, en raison de l'accroissement de travail du secrétariat. Et le service de vente des photographies, organisé dès 1953, s'est développé d'une façon inattendue à partir de 1964, grâce surtout aux nouvelles diapositives en couleurs. En 1964, nous étions déjà fier d'avoir pu fournir en 11 ans 13000 diapositives et 5000 agrandissements, mais aujourd'hui, soit à peine 6 ans plus tard, les diapositives seules atteignent 50000 exemplaires! A certains moments, le travail ne put être mené à bien que grâce à l'aide des dames de la confiserie Rohr, qui procédaient aux emballages.

Le secrétaire général espère bien pouvoir continuer encore pour le moment son activité journalière – et parfois nocturne aussi. Mais il arrivera un jour où son énergie et ses forces l'abandonneront, car il ne faut pas oublier qu'il est âgé de 74 ans déjà. Aussi se pose-t-il doré et déjà des questions au sujet de sa succession. La solution apparaît difficile. Le salaire d'un secrétaire que nous payerions exigerait à peu près la moitié des encaissements annuels de la SAS. Le partage du travail entre deux personnes – secrétariat d'une part, service de vente des photographies de l'autre – n'est pas souhaitable, car les deux activités sont étroitement liées.

Il semble qu'il n'y ait qu'une seule solution pratique, que j'offre à votre méditation: deux amateurs, amis, et habitant la même ville, de façon à pouvoir se rencontrer et discuter journalièrement ensemble, entreprennent à eux deux le travail, l'un s'occupant de la correspondance, en étroite collaboration avec son ami, et l'autre prenant en charge le service de vente des photographies.

Si ces deux personnes s'entendent bien, la SAS peut atteindre 3000 membres sans que les services du secrétariat soient submergés.

Je recevrai avec reconnaissance toute suggestion concernant l'organisation de cette activité, ainsi que toute candidature sérieuse au poste de secrétaire général.

J'en ai ainsi terminé avec mon rapport. Souhaitons que la SAS trouve toujours dans les années à venir des hommes jeunes, désintéressés, décidés à marcher sur les traces des anciens, et à se mettre au service de cette noble tâche.

Schaffhouse, le 15 mai 1970

HANS ROHR

### Bilderdienst der SAG

## Neue Flagstaff-Farben-Dias

Beachten Sie bitte die interessante Beilage dieser ORION-Nummer, die in umfassender Weise nicht nur die bisher lieferbaren Astro-Dias in Farben aufführt, sondern auch über die beiden neuen «Flagstaff»-Serien Auskunft gibt. Weitere Bestellkarten und der illustrierte Katalog stehen zur Verfügung.

Der Bilderdienst sieht sich gezwungen – nachdem er bis zum letzten zugewartet hat –, ab heute neue Preise für alle Farben-Dias-Serien anzusetzen. Es ist dies der *erste* und dazu bescheidene Aufschlag *seit Einführung der Farben-Serien im Jahre 1963!* Nicht nur die Preise der Filmduplikate in der Schweiz wie in den USA sind erheblich gestiegen, sondern auch Montierungs- und Verpackungsspesen. Der Generalsekretär weist bei dieser Gelegenheit erneut darauf hin, dass der Bilderdienst *strikte ebrenamtlich* geführt wird. Wir rechnen mit der Einsicht unserer Mitglieder im In- und Auslande!

In scheinbarem Gegensatz zu diesem unvermeidlichen Aufschlag – der Bilderdienst wurde damals von den Lieferanten in den USA völlig im Stich gelassen und kam ein volles Jahr zu spät heraus – offerieren wir heute die folgenden 2 Serien zu wirklichen *Liquidations-Preisen* und soweit Vorrat:

Serie 8: «Gemini-4-12-Flüge» (Raumfahrt, Technik und Astronauten),

Serie 9: «Gemini-4-12-Flüge» (Raumfahrt, Geographie, Erdansichten).

*Nur in Form einzelner, ungedruckter Film-Abschnitte, je 8 Dias, für Selbst-Montage.*

Jede Serie SFr. 4.–.

*Keine Nachnahme, da Betrag zu klein: Nur gegen Vor-einsendung des Betrages in direkter Post-Auszahlung (oder Briefmarken, dies aber nur in der Schweiz; Auslands-Briefmarken sind in der Schweiz ungültig!) an*

HANS ROHR, Generalsekretär der SAS  
Vordergasse 57, 8200 Schaffhausen

*Service d'astrophotographie de la SAS*

## Nouvelles diapositives couleurs de la série «Flagstaff»

Vous trouverez en annexe à ce numéro d'ORION une intéressante documentation, avec cartes de commande, de toutes les photos du service d'astrophotographie de la SAS, vous donnant tous les renseignements nécessaires, non seulement sur les anciennes séries de notre service, mais aussi sur les *nouvelles* séries «Flagstaff». Des cartes de commandes supplémentaires, ainsi que le catalogue illustré, vous seront volontiers envoyés sur demande.

Notre service d'astrophotographie se voit hélas obligé – il a attendu le dernier moment! – d'augmenter à partir d'aujourd'hui les prix de toutes les séries de diapositives couleurs. Il est toutefois à remarquer que cette augmentation est la première depuis 1963, date de l'introduction des séries en couleurs dans notre service de photos. Non seulement le prix des duplicatas de film en Suisse et en Amérique a sensiblement augmenté, mais aussi les frais de montage et d'emballage sont devenus plus coûteux. Le secrétaire général rappelle une fois encore que le service d'astrophotographie travaille seulement à titre *honorifique*. Nous espérons pouvoir

compter sur la compréhension de nos membres de Suisse et de l'étranger.

Par contre et malgré les difficultés rencontrées avec les fournisseurs des USA, livraisons tardives entre autres, nous pouvons dès aujourd'hui vous livrer les deux séries des vols Gemini à *un prix de liquidation* et ceci, jusqu'à épuisement de notre stock.

Série 8 «Vol Gemini 4-12» (Expéditions spatiales, technique et astronautes).

Série 9 «Vol Gemini 4-12» (Expéditions spatiales, géographie, vues terrestres).

Ces diapositives *ne sont livrées qu'en bandes, coupures de film de 8 images*, pour montage sous cadre.

Chaque série Fr.S. 4.–.

Pas de remboursement, le montant étant trop petit. Seulement contre paiement anticipé, *par mandat postal, directement au secrétaire général*, ou en timbres-poste, mais ceci seulement pour la Suisse, les timbres-poste étrangers ne sont malheureusement pas valables en Suisse!

HANS ROHR, secrétaire général de la SAS  
Vordergasse 57, 8200 Schaffhouse

## Inhaltsverzeichnis - Sommaire - Sommario

ANTOINE ZELENKA:	
Lagerbericht aus Nejava zur totalen Sonnenfinsternis vom 7. März 1970 .....	141
HELMUT MÜLLER:	
Vom Observatorium im Weltraum .....	145
Au sujet d'un observatoire dans l'espace .....	145
PETER JAKOBER:	
Zeitmessung anlässlich des Merkurdurchganges vom 9. Mai 1970 .....	148
ROBERT A. NAEF:	
Zum Merkurdurchgang vom 9. Mai 1970 .....	149
PETER JAKOBER:	
Die Entdeckung von polyatomaren Teilchen im Weltraum .....	150
ERWIN J. TH. WIEDEMANN:	
Das Astrolabium (mit Farbbild) .....	152
GERHARD ZINSER:	
Größenordnungen, die unser <orstellungsvermögen überschreiten .....	154
WALTER STAUB:	
Die Urania-Sternwarte Burgdorf .....	155
KURT LOCHER:	
Nova Scuti 1970 .....	159
KURT LOCHER:	
Supernova 11. Grösse in Messier 101 .....	159
ROGER DIETHELM und KURT LOCHER:	
Ergebnisse der Beobachtungen von Bedeckungsveränderlichen .....	160
NIKLAUS HASLER-GLOOR, HELMUT MÜLLER, ROBERT A. NAEF:	
Bibliographie .....	162
<i>Aus der SAG und den Sektionen   Nouvelles de la SAS et des sections:</i>	
WALTER STAUB: Die Einweihung der neuen Burgdorfer Urania .....	163
HANS ROHR: Rapport du secrétaire général .....	163
HANS ROHR: Neue Flagstaff-Farben-Dias .....	164
HANS ROHR: Nouvelles diapositives couleurs de la série «Flagstaff» .....	165
<i>Kleine Anzeigen   Petites annonces</i> .....	166